



DCGBS Deutsch-Chinesische Gesellschaft
Braunschweig e.V.

布伦瑞克中德社团协会



Mitgliederversammlung 2022

2022年度成员大会

Herzlich Willkommen

欢迎 各位

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung der Stimmberechtigten
3. Genehmigung der Tagesordnung
4. Jahresbericht des Vorstandes
5. Bericht über die letzten Geschäftsjahre
6. Entlastung des Vorstandes
7. Satzung, Beitragsordnung
8. Neuwahl des Vorstandes
9. Neuwahl der Kassenprüfer
10. Verschiedenes

议程

1. 问候
2. 确定选民
3. 批准议程
4. 董事会年度报告
5. 上一个财政年度的报告
6. 同意解除本届董事会责任
7. 规章、缴费制度
8. 选举新董事会成员
9. 选举新审计人员
10. 其他事项

2. Feststellung der Stimmberechtigten 确定选民

Gemäß Satzung leitet ein Mitglied des Präsidiums die Mitgliederversammlung.
Heute übernimmt Andreas Heinrich diese Funktion.
根据协会规则将由一位董事会成员主持会议。今天的成员大会由Andreas Heinrich主持。

Es sind insgesamt 12 Personen anwesend. Davon sind 12 Vereinsmitglieder
(siehe Unterschriftenliste).
今天到会的有 12 位，其中协会成员 12 位。（参见签到名单）

Alle anwesenden Mitglieder sind mit jeweils einer Stimme stimmberechtigt.
到会的协会成员每人有一票选举权。

Die Abstimmung erfolgt per Handzeichen.
选举以举手表决方式进行。

3. Genehmigung der Tagesordnung

批准议程

Die in der Einladung mitgeteilte Tagesordnung wird von den anwesenden stimmberechtigten Mitgliedern bestätigt:

成员大会邀请中的大会议程由成员表决通过:

- ❖ Gegenstimmen | 反对: 0
- ❖ Enthaltungen | 弃权: 0
- ❖ Zustimmungen | 赞成: 12

Ergänzungen | 补充:

keine

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Verein in Presse, Medien und Öffentlichkeit

社团在新闻、公众媒体的报道

- ❖ 17.02.2020 Interview von Präsident Christian Claussen und Vereinsmitglied Xinyuan Liu in der Braunschweiger Zeitung mit dem Titel: **“China verstehen bedeutet nicht, alles gutzuheißen“**
不伦瑞克报采访协会主席Christian Claussen先生和协会成员刘欣元先生, 标题为: **理解中国并不意味着赞同一切**
- ❖ 26.01.2021 ausführlicher Artikel **„China kennen, China können“** in der Braunschweiger Braunschweiger Zeitung über Chinakompetenz im Schulbereich
不伦瑞克报详细报道了学校对中国能力的培养, 标题为: **了解中国, 中国能力**
- ❖ 21.02.2021 Artikel im Volkswagen-Intranet über unseren Verein: **„Mandarin lernen: Volkswagen Mitarbeiter setzen sich für kulturellen Austausch ein“**
德国大众公司网报道本协会, 标题为: **学中文 德国大众员工致力中德文化交流**

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Verein in Presse, Medien und Öffentlichkeit

社团在新闻、公众媒体的报道

- ❖ 02.10.2021 **10jährige Städtepartnerschaft mit Zhuhai:** Teilnahme an der Feier zur Benennung des Nordweges am Teich im Kiryat-Tivon-Park in **Zhuhai-Ufer**
与珠海结交姐妹城市10周年:参加Kiryat-Tivon公园湖北小道改名为**珠海湖滨道**
- ❖ 17.01.2022 Artikel im Volkswagen-Intranet mit dem Titel: „**Bildung: Volkswagen Pensionär wirbt für China an Schulen**“
德国大众公司网报道, 标题为:**德国大众退休员工向学校推广中国能力**

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Aktivitäten, Initiativen und Kooperationen des Vereins

协会的活动、倡议和合作

- ❖ 22.01.2021 „Chancen und Herausforderungen des Ausbaus von China-Kompetenz im Schulbereich“ mit dem Kultusministerium Niedersachsen (online) 和下萨克森州共同举办线上座谈会: **在德国学校中培养中国能力机会和挑战**
- ❖ 19.11.2021 Online-Veranstaltung zur **Chinakompetenz für Schulen in Bayern** der Universität Würzburg unter der Schirmherrschaft des Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Bildung 与巴伐利亚州教育局和Würzburg大学联合举办线上座谈: **巴伐利亚州在校培养中国能力**

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Aktivitäten, Initiativen und Kooperationen des Vereins

协会的活动、倡议和合作

- ❖ 18.02.2022 **Gesprächskreis China** der IHK Hannover: Online-Vortrag von Christian Claussen unter dem Titel „**Der Aufbau von China-Kompetenz im deutschen Bildungsbereich – Stand und Ausblick in Niedersachsen**“
汉诺威商会中国讨论组：Christian Claussen在线报告，标题为**在德国教育系统推广中国能力-下萨克森州的现状和展望**
- ❖ 14.06.2022 **„China-Kompetenz an niedersächsischen Schulen“** mit Kultusministerium Niedersachsen, Bildungsnetzwerk China, China-Schul-Akademie der Universität Heidelberg und Schulpartnerschaftsfonds Deutschland (online)
与下萨克森州文化局，中国教育网络，Heidelberg大学中国学校学会以及德国校际联盟组织共同主办座谈**下萨克森州学校中的中国能力**

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Aktivitäten, Initiativen und Kooperationen des Vereins

协会的活动、举措和合作

- ❖ 02.09.2022 Teilnahme von Christian Claussen an der Podiumsdiskussion unter dem Titel **„Chinesisch als Schulfach – quo vadis?“** auf 22. Tagung des Fachverbandes Chinesisch e. V. an der Universität Tübingen
协会主席Christian Claussen先生参加Tübingen大学举办的专业论坛 中文作为学校科目 - 何去何从
- ❖ 04.10.2022 **„China-Kompetenz (nicht nur) für Schulen in Baden-Württemberg“** mit den Universitäten in Freiburg, Heidelberg und Tübingen (online)
与Freiburg, Heidelberg, Tübingen大学座谈**巴腾福腾堡州（不仅限）学校中的中国能力**

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Aktivitäten gemeinsam mit dem Chinesischen Konsulat in Hamburg 参加中国驻德汉堡领事会的活动

- ❖ Anfang Okt. 2020
十月初
Online-Teilnahme an den Festlichkeiten zum Nationalfeiertag
参加网上的国庆活动
- ❖ Ende Okt. 2020
十月底
Verteilung von Health-Kits (Gesichtsmasken und traditionelle chinesische Medizin etc.) an ca. 80 chinesische Haushalte aus der Region durch unsere Schule
由我们学校向80个在附近地区居住的中国家庭发放防疫用品(口罩和中药.)
- ❖ Okt. 2020
十月
Lieferung von ca. 400 Lehrbüchern
收到400本教科书

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Verband der Chinesisch-Schulen Deutschlands e.V.

全德中文学校联合总会

(Gründungsmitglied seit 2014)

- ❖ Mai 2020
五月
Onlineteilnahme an der Verbandsversammlung: Erfahrungsaustausch
Onlineformate und aktuelle Corona-Lage
参加联合总会的网会: 交流网课形式和疫情防护
- ❖ Juni 2020
六月
Frau Haixia Zhang hat online an einer Fortbildung für Lehrkräfte
teilgenommen
张海霞老师参加培训
- ❖ Juli 2020
七月
Frau Hui Wang und Frau Haixia Zhang haben an einem 2-wöchigen Online-
Fortbildungskurs für chinesischen Lehrkräften vom Konfuzius Institut in
Göttingen teilgenommen
王会老师和张海霞老师参加了孔子学院哥廷根分院的培训

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Verband der Chinesisch-Schulen Deutschlands e.V.

全德中文学校联合总会

(Gründungsmitglied seit 2014)

- ❖ Okt. 2020
十月
Frau Jiu Ying und Frau Yan Gao-Sonst haben ein 2-wöchiges Online-Seminar für Führungskräfte von Chinesisch-Schulen absolviert.
英玖老师和高燕老师参加了为期两周的中文学校管理人员培训
- ❖ Nov. 2020
十一月
Frau Qi Liu hat online an einer 3-tätigen Lehrerfortbildung eines Konfuzius Institutes in England teilgenommen
刘其老师参加了英国的孔子学院为期3天的培训
- ❖ Mai 2021
五月
Teilnahme von 27 Schüler*innen am weltweiten chinesischen Rezitationswettbewerb
27位同学跟总会参加了中国华文教育基金会举办的全球华语朗诵大赛

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Verband der Chinesisch-Schulen Deutschlands e.V.

全德中文学校联合总会

(Gründungsmitglied seit 2014)

- ❖ 16.05.2021 Onlineteilnahme von Frau Li an der Verbandsversammlung
Hauptthemen: Einführung in die Online-Bildung und Online-Kursressourcen
参加联合总会的网会，主要题目是网上教育及网课资源介绍
- ❖ 21.05.2022 Teilnahme von Frau Li an der Verbandsversammlung in Schwetzingen
出席在Schwetzingen举行的总会年会，会上选出新的董事会，计划2022年的工作
- ❖ 06.06.2022 5. Chinesischer Rezitationswettbewerb mit 7 Schüler*innen der Schule
7位学生参加第五届华语朗诵比赛
- ❖ 16.10.2022 geplante Teilnahme einer Lehrerin einem Lehrseminar, das von dem
Verband in Düsseldorf veranstaltet wird
一位老师將参加总会在Düsseldorf 召开的教学研讨会

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Zusammenarbeit mit der Stadt Braunschweig

与布伦瑞克市的合作

- ❖ Im Jahr 2021 2 Lehrerinnen haben an einem Seminar „Technik der Übersetzung“ teilgenommen und für die Stadt als Dolmetscher gearbeitet.
俩位老师参加市里翻译培训，为市政府进行翻译工作
- ❖ Okt. 2022 Teilnahme am Malwettbewerb der Partnerstadt Zhuhai
参加友好城市珠海举办的绘画比赛

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Chinesisch-Schule Kleine Tiger 小老虎中文学校

- ❖ 08.02.2020 Absage Frühlingsfest und zweiwöchige Unterrichtspause infolge der Ausbreitung des Corona-Virus
由于新冠疫情爆发取消春节联欢并停课两周
- ❖ 05.03.2020 Aussetzung des Schulbetriebes für das 1. Schulhalbjahr | 上半年学校停课
- ❖ 26.08.2020 Aufnahme des Online-Schulbetriebs für alle Klassen über Microsoft Teams
开始用Microsoft Teams线上上课
- ❖ 08.10.2020 Veröffentlichung von Audioaufnahmen von insgesamt 20 unserer Schüler im Alter von 4 bis 12 Jahren mit Lesungen aus einem chinesischen Buch mit Kindergedichten unter der Leitung unserer Lehrerin Frau Peng Kexi, Publizierung und Empfehlung durch Lehrer des Chinesisch-Instituts der Universität Jinan; Auszeichnung unserer Kinder mit Preise und Urkunden

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Chinesisch-Schule Kleine Tiger 小老虎中文学校

- ❖ 08.10.2020 在我校彭可西老师倡导和组织下我校20位学生，年龄四到十二岁不等，朗诵诗歌，视频在线上公开发表后得到了暨南大学中文学院的表彰和推荐，并颁发了证书。
- ❖ 12.02.2021 „Online-Frühlingsfest“ in den Klassen | 线上共庆春节
- ❖ 28.07.2021 Freigabe des Hygienekonzepts vom Gesundheitsamt der Stadt Braunschweig
不伦瑞克卫生局批准我校的卫生规划条例
- ❖ 04.09.2021 Wiederaufnahme Präsenzunterricht im Gymnasium Ricarda-Huch-Schule
重新开始实体课
- ❖ 21.09.2021 Mondfest in den Klassen | 各班共庆中秋
- ❖ 09.10.2021 Start der neuen Vorschulklasse D | 新开学前班D

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Chinesisch-Schule Kleine Tiger 小老虎中文学校

- ❖ 15.01.2022 Chinesisch-Lehrerin Anna Becker von der Hoffmann-von-Fallersleben-Schule in Braunschweig zu Gast unserer Schule
Hoffmann-von-Fallersleben-Schule 的中文老师Anna Becker 来我校观摩
- ❖ 05.02.2022 Frühlingsfest in den Klassen | 各班共庆春节
- ❖ 21.04.2022 Gemeinsame Feier des "deutschen Frühlingsfestes" Ostern mit der Chinesisch AG der Hoffmann-von-Fallersleben-Schule
和Hoffmann-von-Fallersleben-Schule师生一起庆祝德国的春节复活节
- ❖ 03.09.2022 Start der neuen Vorschulklasse N | N 新开学前班N
- ❖ 01.10.2022 Mondfest von den Schüler*innen für die Schüler*innen
师生联欢庆祝中秋

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

öffentlicher Account auf WeChat mit eigenem Blog (微信公众号)

Peng Kexi gibt im WeChat-Blog unserer Schule Einblicke in den Alltag der Schule, kündigt Veranstaltungen an, stellt chinesische Traditionen vor und bietet eine Plattform, um die Arbeiten der Schüler/innen zu zeigen. Nachfolgend die letzten Posts:

- ❖ 18.09.2022 In den Sommerferien – Besuch der Schulanfänger aus Klasse D in der Stadtbibliothek Braunschweig
- ❖ 27.06.2022 Einbeziehung der Eltern im Unterricht
- ❖ 15.06.2022 Schüler/innen erhalten Platzierungen beim 5. Chinesischen Rezitationswettbewerb Deutschlands
- ❖ 03.06.2022 Alles Gute zum Drachenbootfest!
- ❖ 01.06.2022 Lernen mit Fingerreimen
- ❖ 20.05.2022 Musiktheaterkurs „Die Schnecke und der Piro!“
- ❖ 07.05.2022 Eine besondere Klasse - Liebe und Gedichte zum Muttertag
- ❖ 08.04.2022 Rezitation des Lehrers „Brief an Deine Zukunft“

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Chinesisch-Schule Kleine Tiger 小老虎中文学校

- ❖ Derzeit 3 Klassen für Erwachsene und 9 Klassen für Kinder und Jugendliche
一共有3个成人班和9个儿童和青少年班
- ❖ Aktuell 102 Schüler und Schülerinnen mit 151 Eltern sowie 15 weiteren Mitgliedern
121 学生和151 家长以及 15位其他成员
- ❖ Davon 53 % mit chinesischem, 32 % mit deutsch-chinesischem und 16 % mit deutschem Hintergrund
其中53%中国家庭, 32%中德混合家庭 und 16%德国家庭
- ❖ 12 Lehrkräfte, davon 8 Eltern mit Kindern an unserer Schule
12位老师, 其中8位老师的孩子是学校的学生

Der Vorstand dankt allen Lehrkräften für ihr Engagement!
董事会感谢各位老师的辛勤工作!

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Zusammensetzung der Klassen (Stand: 30.09.2022)

Klasse	Anzahl Schüler*innen				Altersspanne	seit	Zielgruppe	Niveau
	2022	2021	2020	2019				
N (neu)	10	-	-	-	4 - 7	2022	Vorschule	
D (neu)	18	22	-	-	5 - 6	2021	Grundschule	
B	11	10	6	17	6 - 10	2019	Grundschule	
S	10	16	14	19	7 - 9	2018	Grundschule	
E	13	7	11	12	8 - 12	2017	Grundschule	
N (alt)	-	6	6	10	-	2016	Grundschule	in 2022 geschlossen
M	8	13	9	9	8 - 12	2015	Grundschule	
L	7	7	14	13	12 - 16	2012	Mittelschule	HSK 2
H	7	6	5	10	10 - 16	2013	Mittelschule	Vorbereitung HSK 3
F	6	6	6	4	15 - 19	2007	Oberschule	zw. HSK 2 und 3
G (alt)	-	-	4	7	-	2008	Oberschule	in 2021 geschlossen
C1	5	6	4	6	15 - 45	2018	Erwachsene	Anfänger
C2	5	4	4	5	16 - 54	2020	Erwachsene	Anfänger
A	2	3	3	5	29 - 46	2014	Erwachsene	HSK 3 / 4
D (alt)	-	-	3	3	-	2013	Erwachsene	in 2021 geschlossen
Summe	102	106	89	120				

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Regionale Verteilung (Stand: 30.09.2022, Klammern: 31.12.2020)


- ❖ Von **102** (89) Schüler*innen sind **89** (76) unter 18 Jahre alt. Davon besitzen **82** (64) Schüler*innen einen chinesischen oder deutsch-chinesischen Hintergrund. **77** (60) davon kommen aus 5 Städten oder Landkreisen.
102 (89) 学生中89 (76) 十八岁以下。其中82 (64) 学生来自中国或中德混合家庭。77 (60) 来自于5个不同的城市
- ❖ Die durchschnittliche einfache Fahrtstrecke zur Schule beträgt 27 km (26 km).
 上学车程平均 27 km (26 km).

TOP 5 Stadt / Landkreis	Schüler* innen	Einwohner *				Summe
		Unter 18	Anteil	Über 18	Studenten	
Braunschweig	57 (40)	186	34 % (24 %)	442	953	1.581
Wolfsburg	4 (7)	177	2 % (4%)	470	14	661
Wolfenbüttel	5 (6)	15	33 % (40 %)	49	84	148
Salzgitter	3 (3)	24	13 % (13 %)	59	1	84
Gifhorn	8 (4)	15	53 % (27 %)	155	0	170
Gesamt	77 (60)	399	19 % (15 %)	1.175	1.052	2.626

* Quelle: Einwohnermeldeämter, 2018

5. Bericht über die letzten Geschäftsjahre

上一个财政年度的报告




Geschäftsjahr 年份	Anfangsbestand 初始状况	Einnahmen 收入	Ausgaben 支出	Ergebnis 净收入	Endbestand 最终状况
2016	16.030	24.204	18.003	6.201	22.231
2017	22.231	22.586	22.179	406	22.637
2018	22.637	26.513	28.534	-2.021	20.617
2019	20.617	31.686	28.875	2.811	23.428
2020	23.428	12.542	13.326	-784	22.644
2021	22.644	26.193	24.179	2.014	24.658

Alle Angaben gerundet in Euro

5. Bericht über die letzten Geschäftsjahre

上一个财政年度的报告



	2021	2020	2019	2018	2017	2016
Einnahmen 收入	26.193	12.542	31.866	26.513	22.586	24.204
Ausgaben 支出	-24.179	-13.326	-28.875	-28.534	-22.179	-18.003
Personalkosten 人员费用	-22.080	-11.038	-23.330	-23.015	-17.759	-14.512
Reisekosten 出差费用	-120	-63	-806	-46	-814	-500
Raumkosten 场地费用	-245	-1.153	-1.873	-1.722	-1.481	-1.375
Übrige Ausgaben 其他	1.734	-1.072	-2.493	-3.646	-2.021	-1.370
Ergebnis 余额	2.014	-784	2.811	-2.021	406	6.201

Alle Angaben gerundet in Euro

5. Bericht über die letzten Geschäftsjahre 上一个财政年度的报告

Bericht der Kassenprüfer 审计人员的报告

- ❖ **Prüfung der Kassenprüfer für die Geschäftsjahre 2019 bis 2021 ohne Beanstandungen**
2019到2021财政年度审计无差错
- ❖ **Kassenprüfer empfehlen die Entlastung des Vorstandes**
审计人员建议解除本届董事会的责任
- ❖ Die Prüfberichte und Unterlagen können heute eingesehen
审计报告和资料今天可查阅

5. Bericht über die letzten Geschäftsjahre

上一个财政年度的报告

Finanzamt
税务局

- ❖ Erhalt des **Freistellungsbescheids für den Veranlagungszeitraum 2018 bis 2020** nach Prüfung der Steuererklärung vom Finanzamt Braunschweig-Altewiekring
不伦瑞克Altewiekring税务局在批准了2018年到2020年的税务报告
- ❖ **Anerkennung der Gemeinnützigkeit für weitere drei Jahre**
延长三年协会的公益性质认可

6. Entlastung des Vorstandes

同意解除本届董事会责任

Der Vorstand bittet um Entlastung für die Geschäftsjahre 2019 bis 2021. Der Antrag wird von den anwesenden stimmberechtigten Mitgliedern wie folgt beschlossen:

本届董事会请求通过从2019到2021的财政，可以解除责任。决议如下：

- ❖ Gegenstimmen | 反对： 0
- ❖ Enthaltungen | 弃权： 0
- ❖ Zustimmungen | 赞成： 12

Ergänzungen | 补充:

keine

7. Satzung, Beitragsordnung 规章、缴费制度

- ❖ Keine Änderungen der Satzung
协会规章制度没有变化
- ❖ Schulgeld und Mitgliedbeitrag bleiben in 2022 unverändert
学费和成员会费不变

	Anzahl Monate pro Halbjahr	Preis pro Monat	1. Halbjahr von März bis August	2. Halbjahr von September bis Februar
Mitgliedsbeitrag DCGBS (Einzel- und Familienbeitrag)	6	1,00 €	6,00 €	6,00 €
Schulgeld je Unterrichtsteilnehmer	6	21,00 €	126,00 €	126,00 €

7. Satzung, Beitragsordnung 规章、缴费制度

Die unveränderte Satzung und die unveränderte Beitragsordnung werden von den anwesenden stimmberechtigten Mitgliedern wie folgt beschlossen:

针对规则制度成员决议如下:

- ❖ Gegenstimmen | 反对: 0
- ❖ Enthaltungen | 弃权: 0
- ❖ Zustimmungen | 赞成: 12

Ergänzungen | 补充:

keine

8. Neuwahl des Vorstandes

选举新董事会成员



Funktion 职务	Funktionsbeschreibung 描述
Präsident/in 主席	Sprecher/in des Präsidiums 协会发言人
Erste/r Vizepräsident/in 第一副主席	Erste/r Stellvertreter/in des/der Präsidenten/in 主席第一代理
Zweite/r Vizepräsident/in & Schulleitung 第二副主席兼校长	Zweite/r Stellvertreter/in des/der Präsidenten/in und Sprecher/in für Schulbetrieb 主席第二代理，学校发言人
Beauftragte/r für Kassenführung 财务	Buchhaltung, Steuererklärung, Rechnungen 会计，报税，发票
Beauftragte/r für Schriftführung 记录	Protokollführung 会议纪要

8. Neuwahl des Vorstandes

选举新董事会成员



Funktion 职务	Kandidat/in 候选人
Präsident/in 主席	Christian Claussen
Erste/r Vizepräsident/in 第一付主席	Andreas Heinrich
Zweite/r Vizepräsident/in & Schulleitung 第二付主席兼校长	Sashuang Li/ 李飒爽
Beauftragte/r für Kassenführung 财务	Andreas Winter
Beauftragte/r für Schriftführung 记录	Wei Klee / 郁玮

8. Neuwahl des Vorstandes 选举新董事会成员

Der Versammlungsleiter bittet um die Wahl der vorgestellten Kandidaten für die Amtsdauer von zwei Jahren:

会议主持人请成员选举新董事会成员，任期两年:

Die Kandidaten wurde mit folgendem Ergebnis gewählt | 结果如下:

- ❖ Gegenstimmen | 反对: 0
- ❖ Enthaltungen | 弃权: 0
- ❖ Zustimmungen | 赞成: 12

Die Kandidaten nehmen die Wahl an. 候选人同意当选。

9. Neuwahl der Kassenprüfer

选举新审计人员



Funktion 职务	Kandidat/in 候选人
für Geschäftsjahre 2020 & 2021 财务年度 2020和2021	
1. Kassenprüfer/in 审计	Ying, Jiu
2. Kassenprüfer/in 审计	Firley, Thomas
Für Geschäftsjahr 2022 ff. 财务年度2022及后续	
1. Kassenprüfer/in 审计	Ying, Jiu
2. Kassenprüfer/in 审计	Lie, Jung Sun

9. Neuwahl der Kassenprüfer 选举新审计人员

Der Versammlungsleiter bittet um die Wahl der vorgestellten Kandidaten für die Amtsdauer von zwei Jahren:

会议主持人请成员选举审计人员，任期两年:

Die Kandidaten wurde mit folgendem Ergebnis gewählt | 结果如下:

- ❖ Gegenstimmen | 反对: 0
- ❖ Enthaltungen | 弃权: 1
- ❖ Zustimmungen | 赞成: 11

Die Kandidaten nehmen die Wahl an. 候选入同意当选。

10. Verschiedenes

其他事项

Ausblick 2023 | 展望

Termine | 计划

- ❖ Feier zum 20. Jubiläum der Chinesisch-Schule Kleiner Tiger
庆祝小老虎中文学校成立20周年
- ❖ Erste-Hilfe-Kurs / Verhalten in Notfällen
急救措施培训
- ❖ Notfallübung
紧急疏散练习



DCGBS Deutsch-Chinesische Gesellschaft
Braunschweig e.V.

布伦瑞克中德社团协会



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit
谢谢各位